

Původní text – diagnóza závad

V žádném případě bych nedokázal to, že bych žertoval o Nietzsche ani o Dostojevském, jako jsem si to příležitostně lajsнул jednak ve svých románech vůči egoistickému šťastlivci Goethovi a zadruhé v eseji vůči ohromně nemotornému moralismu Tolstého.

„O bledém zločinci“ – nemohu číst tento nadpis kapitoly v *Zarathustrovi*, což je jedno z oněch notorických geniálních děl chorobné inspirace, aniž by se mi nevybavila ztrápená, děsivá fyziognomie Fjodora Dostojevského (1821–1881), který napsal *Zápisky z podzemí*, *Bílé noci*, ale hlavně řadu románů, třeba *Idiota*, *Bratry Karamazovy* či *Výrostka*.

Text po úpravě

V žádném případě bych nedokázal žertovat o Nietzsche ani o Dostojevském, jako jsem si to příležitostně dovolil v románu vůči egoistickému šťastlivci Goethemu či v eseji vůči ohromně nemotornému moralismu L. N. Tolstého.

„O bledém zločinci“ – nemohu číst tento nadpis kapitoly v *Zarathustrovi*, jednom z oněch notorických geniálních děl chorobné inspirace, aniž by se mi vybavila ztrápená, děsivá fyziognomie Fjodora Dostojevského (1821–1881), autora *Zápisů z podzemí*, novely *Bílé noci*, románů *Idiot*, *Bratři Karamazovi* či *Výrostek*.

Komentář [DČ1]: Zbytečná vedlejší věta; konstrukcím s ukazovacím zájmenem je lepší se vyhnout.

Komentář [DČ2]: Expresivní výraz, který neodpovídá stylu celého textu.

Komentář [DČ3]: Po prvním jednak má následovat druhé jednak.

Komentář [DČ4]: Tvar Goethovi je správný, avšak předešlé jméno Nietzsche je zde skloňováno jako zájmeno, je proto vhodnější v jednom textu sjednotit typ skloňování i u dalších jmen této skupiny.

Komentář [DČ5]: Nenavazuje na „jednak“ (viz poznámku DČ3); každému „zadruhé“ má předcházet „zaprvé“.

Komentář [DČ6]: Zbytečná vedlejší věta.

Komentář [DČ7]: Ve vazbě s „aniž“ neúčinně používáme negativní tvar slovesa.

Komentář [DČ8]: Ve složitém souvětí zbytečná vedlejší věta.

Komentář [DČ9]: Názvy uměleckých děl je účelné odlišit kurzivou.

Komentář [DČ10]: Expresivní výraz, který neodpovídá stylu celého textu.

Komentář [DČ11]: Zbytečné slovo.